

О возможностях применения статистического метода в характеристике  
рукописных источников<sup>1</sup>

Л.А.Москалева

E-mail: [ladamoskaleva@mail.ru](mailto:ladamoskaleva@mail.ru)

Казанское высшее военное командное училище (военный институт), г.Казань,  
Россия

Ключевые слова: статистический метод, сплошная выборка, графико-орфографическая система, приименной датив и генитив

### Summary

Our study presents the analysis outcomes on the prevalence of certain lingual elements and grammatical forms as well as their combinations throughout the discrete fragments of some Old Russian scripts.

Additionally, we managed to define the textual overlaps and borders of the mentioned fragments, that affords us to follow the evolvement of the authors' handwriting, and the evolution of semantic contents of the genuine documents visualized.

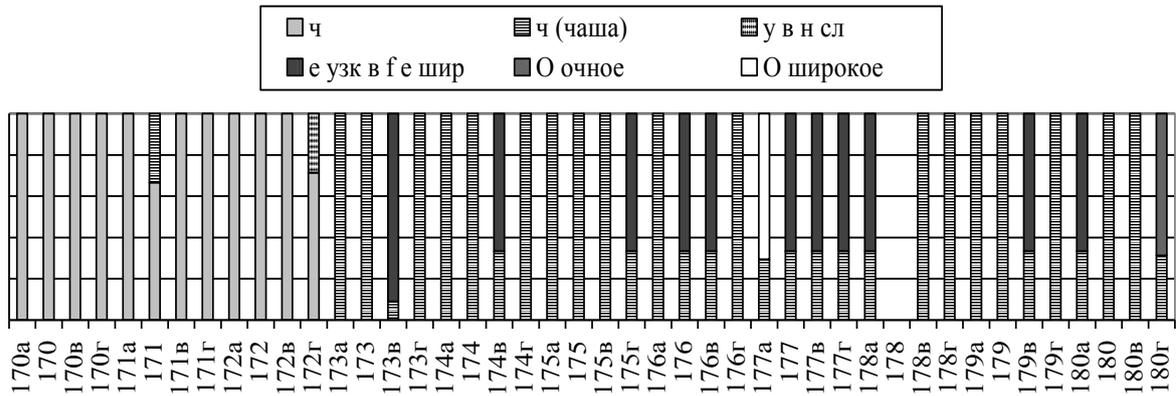
---

<sup>1</sup> Работа выполнена в рамках научного проекта «Лингвотекстологические и корпусные исследования грамматической семантики древнерусского текста», 2.1.3/2987 (аналитическая ведомственная целевая программа «Развитие научного потенциала высшей школы» Федерального агентства по образованию РФ).

В связи с распространенностью на современном этапе компьютерных способов обработки данных и появлением электронных коллекций древнейших и средневековых славянских и русских текстов все более заметный вес приобретают статистические направления анализа полученного материала. Применение статистического метода в совокупности с методом сплошной выборки призвано выявить объективную динамику исследуемых процессов. При этом важно не просто обнаружить каждый элемент, но и определить его место в ряду существующих вариантов, выявить не только уникальные, но и основные тенденции в языке памятника.

В данной работе мы хотим продемонстрировать один из способов анализа материала рукописи, состоящий в сочетании статистического метода и метода сплошной выборки с наглядным представлением данных в виде гистограмм, позволяющий визуализировать характерные особенности рукописи в комплексе и представить место конкретной формы в тексте, определить тенденции и причины исследуемых явлений.

Суть такого подхода заключается в постолбцовой фиксации всех исследуемых элементов на протяжении всей рукописи с составлением гистограмм. Результат выглядит следующим образом:



Анализ проводился на материале рукописи РНБ, Погод. 71 а, которая представляет собой список славянского сборника поучений Ефрема Сирина. В настоящее время известно несколько сохранившихся полных древнерусских списков Паренесиса Ефрема Сирина, среди которых РНБ, Погод. 71а (Погодинский список) является древнейшим.

Цель анализа заключалась в установлении точного местоположения графических дублетов в тексте рукописи для определения динамики и основных тенденций в графико-орфографической системе рукописи.

Рукопись РНБ, Погод. 71а, созданная в период XIII в., отражает один из этапов процесса становления восточнославянской орфографии. Русский XIII в. является эпохой переходной, что сказывается в обилии вариантов даже у одного и того же писца [Щепкин 1967: 110, 114]. Унаследованный из старославянских текстов набор графем подвергался отбору с позиций жизнеспособности и функциональности.

Графическая система рукописи РНБ, Погод. 71а представляет интерес дополнительным распределением функций между графемами в дублетных

звеньях  $o - \omega - \odot (o)$ ,  $\epsilon - \kappa - \epsilon$  широкое,  $oy - y - \zeta$  с появлением третьего члена дублетного звена. Не менее интересно распределение функций графем внутри звеньев  $i - i$  и  $ia - a - a$ , а также  $yo - y$  после шипящих и  $ц$ . Ведущим орфографическим принципом в рукописи является распределение графем по позиции в слоге. Так, нейтральными членами дублетных звеньев  $o - \omega - \odot (o)$ ,  $\epsilon - \kappa - \epsilon$  широкое,  $oy - y - \zeta$ , употребляющимися после согласного, являются графемы:  $o$ ,  $\epsilon$  узкое, монограф  $y$ . Маркеры начала слога:  $\omega - \odot (o)$ ,  $\kappa - \epsilon$  широкое,  $oy - \zeta$ . При этом по общей тенденции XIII в. актуализируются известные в декоративной функции еще древним рукописям графемы  $\odot$  и  $\epsilon$ . Перераспределяются функции внутри звена  $oy - y - \zeta$ , когда нейтральным становится прежде маркированный монограф  $y$ . Активно маркируются графемами  $\odot (o)$ ,  $\epsilon$  широкое,  $\zeta$  позиция конца строки, «тесной строки»; менее выражены с помощью дублетов позиции начала строки, графической диссимиляции. Написания пропущенных букв вверху строки также оформляются указанными дублетами (подробнее см. [Москалева 2007]).

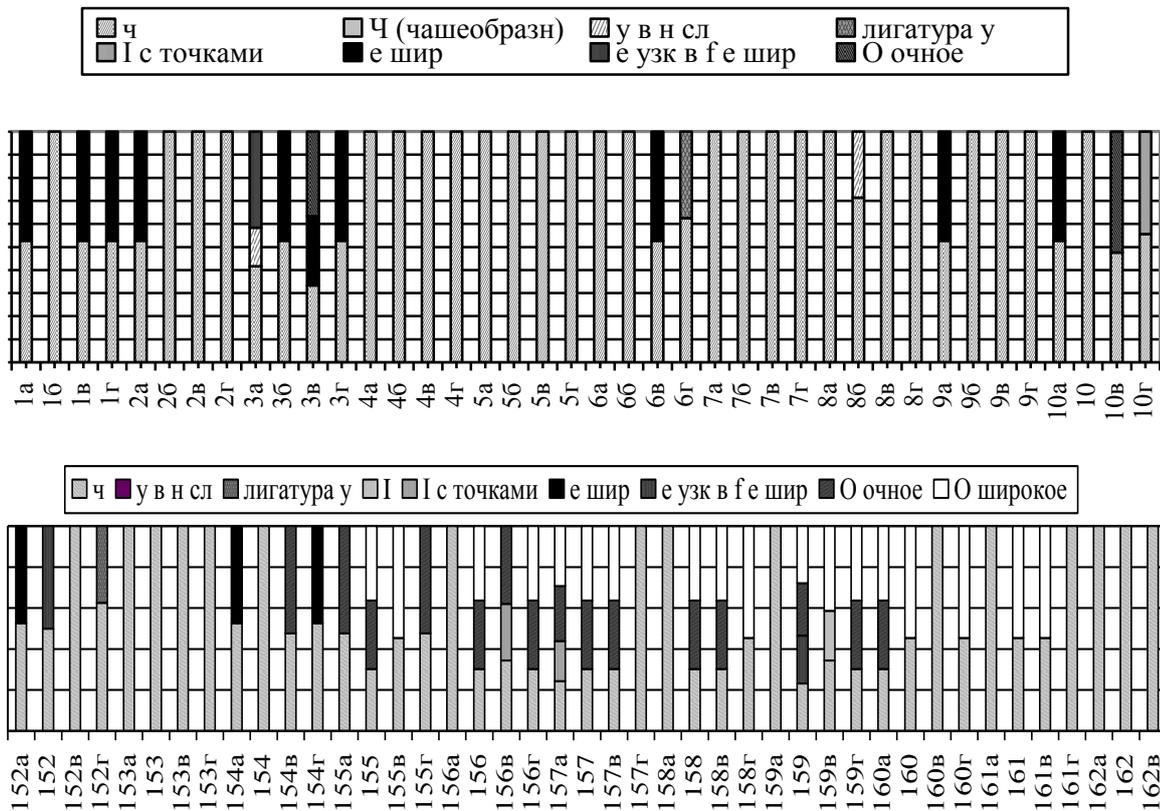
По обнаруженным в тексте дублетным графемам и вариантам начертания некоторых характерных графем были составлены гистограммы, отражающие положение в рукописи всех обнаруженных дублетных графем и отчетливо показывающих участки с особыми характерными признаками. Основным критерием было принято не количество, а само присутствие элемента в том или ином столбце.

Рассмотрение представленных в рукописи графем не только в рамках дублетного звена, но и анализ этих звеньев в комплексе позволяет увидеть на материале рукописи переходного этапа, каковой является рукопись РНБ Погод. 71а, динамику развития орфографической системы, оценить ведущие и сопутствующие, вспомогательные принципы, и, возможно, установить те причины, которые повлияли на выбор конкретной графемы для конкретной функции, оценить неравномерность развития этих звеньев и установить причины данной неравномерности. Такой комплексный подход позволяет объективно отразить графико-орфографическую систему рукописи в динамике, обусловленную как собственно лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами.

Полученные гистограммы показывают, что текст рукописи РНБ, Погод. 71а демонстрирует скачкообразное изменение орфографических принципов, одной из причин которого обычно является присутствие нескольких переписчиков. Количество писцов до сих пор не установлено. Но на возможное существование нескольких писцов – учителя Иева (упомянутого в приписке) и учеников – указывал еще И.И. Срезневский (см. [Срезневский 1867: 47, 80]). Несоответствие количества переписчиков и названных в приписке лиц обсуждается А.И. Соболевским в «Славяно-русской палеографии»: главный писец мог не указать других людей, но для

скорейшего выполнения заказа зачастую должен был брать помощников [Соболевский 1908: 29-30].

Гистограмма распределения системы дублетных графем на протяжении рукописи согласуется с этим предположением, показывая целые фрагменты с особой графико-орфографической системой. Например:



Важно, что границы визуально отличных друг от друга фрагментов зачастую совпадают с границами смены почерков (либо смены стиля оформления). Текст выполнен уставом и начертания букв похожи, но можно заметить некоторые различия: на лл. 41в-42б, 188в-189б, 235в-236б, 320в-321б, 322в-323б отмечается: з, ч разного начертания, разное количество строк на листе (письмо очень разреженное и очень сжатое), на одном листе

текст закачивается на середине и начинается только на следующем (лист с припиской не мастеръ псаллѣ (188г), чередование избылиующих помарками фрагментов и абсолютно аккуратных, тесно написанный текст, резкая смена орфографических принципов. Это дает основание предполагать участие в переписывании рукописи как минимум четырех писцов, хотя для окончательного определения количества копиистов необходимо специальное исследование этого вопроса.

Отметим, что аналогичным способом в настоящее время нами анализируется динамика распределения вариантов приименного дательного (ДП) и родительного (РП) падежей на фоне прилагательных. Составляется собственная гистограмма по существующим вариантам в приименной позиции (уже учитывая их количественное соотношение в столбце), полученные данные сверяются с рассмотренной выше гистограммой распределения графико-орфографических дублетов.

Так уже выяснилась неравномерность распределения варьирующихся ДП и РП по тексту рукописи. Показательно, что формы РП присутствуют уже с первых листов на протяжении всего текста рукописи, таким образом, не являясь особенностями системы одного из писцов. Однако чаще эти варианты появляются на участках гистограммы с маркированными графемами і, ѝ, ѣ, ѿ, о.

Как и в случае с графическими дублетами, определяются фрагменты с предпочтением одной из форм. Анализ соотношения форм приименного датива и генитива на одном из таких фрагментов лл. 294а – 297г отражает распределение:

**ДП (1):** до ча<sup>с</sup> к<sup>с</sup>кнчандю (294г).

**РП (11):** д<sup>с</sup>тели | пр<sup>с</sup>краснаго ѡтрока (294б); источа<sup>с</sup>никъ премудрѣа (294б); ѡбразъ вѣ<sup>с</sup> и ѡсифъ истинанъ своѣго вл<sup>с</sup>дкѣ (295в); оу р<sup>с</sup>кѣ лютѣихъ вolkъ (296б); в<sup>с</sup>омѣ ѡц<sup>с</sup>а вашихъ (296г); оу краи мо<sup>с</sup>рѣ (296г) и ряд других.

Обнаруживаются и отдельные поучения, которые последовательно отражают одну из форм: например, текст Слова 97 (Г<sup>с</sup>то<sup>с</sup> к<sup>с</sup>р<sup>с</sup>ѣма слово ѿ суд<sup>с</sup>ѣ<sup>с</sup>ъ, лл. 311а-313а) содержит только контексты с приименным ДП и прилагательными (за исключением одного случая), в то время как соседние Слова сборника насыщены примерами с приименным РП, что может быть связано как с предпочтением конкретного писца, так и со свойствами антиграфа. Ср.:

**РП:** ст<sup>с</sup>рупѣи покаянѣа (312г).

**ДП:** т<sup>с</sup>ѣло праведни<sup>с</sup>комъ свѣтитѣ сѣ седми<sup>с</sup>цею (311в); а (т<sup>с</sup>ѣло) гр<sup>с</sup>шникомъ (311в); т<sup>с</sup>ѣло во мужеви (311в); ѡбразъ кста | ѡгню негасимому (312а) и ряд других.

**Прилагательное:** св<sup>с</sup>ѣтъ солнечн<sup>с</sup>а (311а-311б); д<sup>с</sup>нѣ г<sup>с</sup>нѣ (311б); т<sup>с</sup>ѣло | чл<sup>с</sup>ѣско (311в); синанѣ сл<sup>с</sup>нчн<sup>с</sup>аго (311в); в<sup>с</sup>ерхъ | гордскѣи (312а) и ряд других.

В заключение отметим, что сопровождая материал полной выборки гистограммами распределения элементов по тексту рукописи (по листам или столбцам) мы можем видеть полную картину их динамики и взаимодействия: динамики вариативных форм по тексту, фрагменты с определенной графической системой, сами границы фрагментов. На основании этого мы можем делать выводы о равномерности или неравномерности инноваций и архаизмов, количестве участвующих в создании рукописи писцов, разновременности оформления тех или иных фрагментов. Сопоставляя границы таких фрагментов с оригиналом, можно обнаружить границу почерков и установить количество писцов. Разумеется, сами такие гистограммы не раскрывают причины явлений, они показывают наличие элемента и его место в тексте и выявляют фрагменты, которые требуют более пристального целенаправленного исследования.

#### **Литература:**

Москалева 2007 – Москалева, Л.А. Графико-орфографические и фонетические особенности Паренесиса Ефрема Сирина по рукописи РНБ, Погод. 71а ок. 1289 г.: Дис. ... канд. филол. наук / Л.А. Москалева. – Казань, 2006. – 278 с.

Соболевский 1908 – Соболевский, А.И. Славяно-русская палеография. Лекции А.И. Соболевского с 20 палеографическими таблицами. – Изд-е 2-е,

Имп. археологич. ин-та / А.И. Соболевский. – СПб.: Синодальная типография, 1908. – 120 с.

Срезневский 1867 – Срезневский, И.И. Сведения и заметки о малоизвестных и неизвестных памятниках. I–XL. / И.И. Срезневский. – СПб., 1867. – Вып. I. – 86 с.

Щепкин 1967 – Щепкин, В.Н. Русская палеография / В.Н.Щепкин. – М.: Наука, 1967. – 224 с.



/Л.А.Москалева/